

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
профессионального образования

Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова

ВЫСШАЯ ШКОЛА ИННОВАЦИОННОГО БИЗНЕСА МГУ

УТВЕРЖДАЮ

Декан факультета

проф. Кошуг Д.Г.

20 24 г.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование дисциплины (модуля):

Английский язык

Уровень высшего образования:

магистратура

Направление подготовки (специальность):

05.04.01. «Геология»

Направленность (профиль) ОПОП:

*Магистерская программа «Инженерно-геологические изыскания для
инфраструктурных комплексов в нефтегазодобывающих регионах», «Управление
природными ресурсами», «Геолого-геофизические исследования нефтяных и газовых
месторождений»*

Форма обучения:

очная

Рабочая программа
рассмотрена и одобрена на Административном Совете
(протокол № 2 от «18» 01 2024 г.)

Москва 2024

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана в соответствии с самостоятельно установленным МГУ образовательным стандартом (ОС МГУ) для реализуемых основных профессиональных образовательных программ высшего образования по направлению подготовки 05.04.01. «Геология».

ОС МГУ утвержден решением Ученого совета МГУ имени М.В.Ломоносова от 28 декабря 2020 года (протокол №7).

Годы приема на обучение – 2024, 2025.

© Высшая школа инновационного бизнеса МГУ имени М.В. Ломоносова
Программа не может быть использована другими подразделениями университета и другими вузами без разрешения факультета.

1. Цели и задачи дисциплины

Главной целью освоения дисциплины «Иностранный язык» является дальнейшее совершенствование знаний и навыков в области иностранного языка, приобретенных магистрантами в рамках бакалавриата, для осуществления эффективной коммуникации в учебной, научной, профессиональной (общегеологической и узкоспециальной) и социально-культурной сферах.

Задачами, необходимыми для решения поставленной цели, являются:

- дальнейшее развитие и совершенствование навыков речевой деятельности магистрантов в рамках учебной, научной, профессиональной и социально-культурной сферах общения;

- дальнейшее развитие и совершенствование навыков восприятия и обработки информации на английском языке, полученной из печатных, аудиовизуальных и электронных источников в учебной, научной, профессиональной и социально-культурной сферах общения;

- дальнейшее развитие и совершенствование навыков письменного и устного перевода текстов с английского на русский и с русского на английский в рамках учебной, научной, профессиональной и социально-культурной сфер общения.

2. **МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО** - дисциплина относится к базовой части ОПОП ВО, курс 1, 2, семестры 1, 2, 3.

3. **ВХОДНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ):**

Дисциплина «Иностранный язык» представляет собой дисциплину базовой части гуманитарного, социального и экономического цикла. Для ее освоения магистранты, начинающие обучаться по данному курсу, должны владеть английским языком для общения в учебной, научной, профессиональной и социально-культурной сферах в объеме программы дисциплины «Иностранный язык» для студентов-бакалавров, но не ниже уровня В1 по общеевропейской шкале уровней владения иностранными языками CEFR.

4. **ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ), СООТНЕСЕННЫЕ С ТРЕБУЕМЫМИ КОМПЕТЕНЦИЯМИ ВЫПУСКНИКОВ**

Компетенции выпускников (коды)	Индикаторы достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), соотнесенные с индикаторами достижения компетенций
УК-5. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном языке (иностраннных языках), для академического и профессионального взаимодействия.	М. УК-5. И-1. Представляет результаты своей научной деятельности в устной и письменной формах в соответствии с нормами и правилами, принятыми в профессиональном сообществе.	<i>Знать</i> грамматику английского языка и владеть лексикой в учебной, научной, профессиональной и социально-культурной сферах общения; <i>Уметь</i> : воспринимать различную информацию на английском языке, полученную из печатных, аудиовизуальных и электронных источников в учебной, научной, профессиональной и социально-культурной сферах общения; вести на иностранном языке беседу, участвовать в дискуссии, делать сообщения, презентации и доклады на иностранном языке по темам в рамках

		<p>учебной, научной, профессиональной и социально-культурной сфер общения в виде;</p> <p>выполнять письменный и устный перевод текстов с английского на русский и с русского на английский в рамках учебной, научной, профессиональной и социально-культурной сфер общения;</p> <p>свободно читать оригинальную литературу по соответствующей специальности на иностранном языке;</p> <p>правильно пользоваться письменной речью и оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода, резюме, статьи, публикации, реферата, отчета;</p> <p><i>Владеть:</i></p> <p>навыками и умениями монологической речи на уровне самостоятельно подготовленного и неподготовленного высказывания по учебной, научной, профессиональной и социально-культурной тематике (в форме сообщения, презентации, доклада);</p> <p>навыками и умениями диалогической речи, позволяющими ему принимать участие в обсуждении вопросов, связанных с учебной, научной, профессиональной и социально-культурной тематикой.</p>
--	--	---

5. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ составляет 7 з.е., в том числе 126 академических часа, отведенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (126 часа - практические занятия), 8 часов групповых консультаций, 12 часов промежуточная аттестация, 126 академических часов на самостоятельную работу обучающихся.

6. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и виды учебных занятий.

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины (модуля), Форма промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)	Всего (часы)	В том числе				
		Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем) Виды контактной работы, часы			Самостоятельная работа обучающегося, часы	
		Занятия лекционного типа*	Занятия семинарского типа*	Всего		
1	2	3	4	5	6	7
Тема: Corporate Culture Аспект: Future Jobs in Geology	16		6	6	10	Устный перевод, контрольное изложение, устная презентация темы, дискуссия по теме
Тема: Corporate Culture Аспект: Geoscience Careers in a Changing World	18		6	6	12	Устный перевод, контрольное изложение, устная презентация темы, дискуссия по теме
Тема: Corporate Culture Аспект: Professionalism in Geology	16		6	6	10	Устный перевод, контрольное изложение, устная презентация темы, дискуссия по теме
Тема: Corporate Culture Аспект: Professionalism in Geology	20		8	8	12	Устный перевод, контрольное изложение, устная презентация темы, дискуссия по теме
Тема: Customer support Аспект: That Critical First Year of Employment	20		8	8	12	Устный перевод, контрольное изложение, устная презентация темы, дискуссия по теме
Тема: Customer support Аспект: That Critical First Year of Employment	18		8	8	10	Устный перевод, контрольное изложение, устная презентация темы, дискуссия по теме
Тема: Customer support Аспект: Networking: the Art of Your Professional Contacts	16		6	6	10	Устный перевод, контрольное изложение, устная презентация темы, дискуссия по теме
Тема: Customer support Аспект: Revision	18		6	6	12	Контрольная работа (тестирование) на проверку лексики и грамматики, устная презентация темы, общая дискуссия по пройденным темам

1	2	3	4	5	6	7
ЧАСТЬ 2.						
Тема: Products and packaging Аспект: Setting Goals for Career Development	8		6	6	2	Устный перевод, контрольное изложение, устная презентация темы, дискуссия по теме
Тема: Products and packaging Аспект: Setting Goals for Career Development	10		8	8	2	Устный перевод, контрольное изложение, устная презентация темы, дискуссия по теме
Тема: Products and packaging Аспект: Personal Factors in Professional Careers	10		8	8	2	Устный перевод, контрольное изложение, устная презентация темы, дискуссия по теме
Тема: Careers Аспект: Personal Factors in Professional Careers	10		8	8	2	Устный перевод, контрольное изложение, устная презентация темы, дискуссия по теме
Тема: Careers Аспект: Personal Factors in Professional Careers	8		6	6	2	Устный перевод, контрольное изложение, устная презентация темы, дискуссия по теме
Тема: Careers (Revision)	8		6	6	2	Контрольная работа (тестирование) на проверку лексики и грамматики, устная презентация темы, общая дискуссия по пройденным темам
ЧАСТЬ 3						
Тема: Making Deals Аспект: Типы устных сообщений, их особенности.	18		2	2	10	Устный перевод, контрольное изложение, устная презентация темы, дискуссия по теме
Тема: Making Deals Аспект: Подготовка мультимедийных презентаций.	12		6	6	8	Устный перевод, контрольное изложение, устная презентация темы, дискуссия по теме
Тема: Making Deals Аспект: Подготовка мультимедийных презентаций.	12		6	6	8	Устный перевод, контрольное изложение, устная презентация темы, дискуссия по теме
Тема: Company and Community Аспект: Подготовка мультимедийных презентаций.	12		6	6	8	Устный перевод, контрольное изложение, устная презентация темы, дискуссия по теме

1	12		6	6	8	7
Тема: Company and Community Аспект: Подготовка мультимедийных презентаций.	12		6	6	8	Устный перевод, контрольное изложение, устная презентация темы, дискуссия по теме
Тема: Company and Community Аспект: Подготовка отчета.	12		6	6	8	Устный перевод, контрольное изложение, устная презентация темы, дискуссия по теме
Тема: Company and Community	18		4	4	8	Устный перевод, контрольное изложение, устная презентация темы, дискуссия по теме
Тема: Revision	18		2	2	10	Контрольная работа (тестирование) на проверку лексики и грамматики, устная презентация темы, общая дискуссия по пройденным темам
Аттестация						
1-й семестр	108		42	42	66	Экзамен
2-й семестр	54		42	42	12	Зачет
3-й семестр	108		42	42	66	экзамен
Итого	252		126	126	126	Зачет, экзамен

Темы и краткое содержание

Содержание курса включает в себя обучение различным видам речевой коммуникации.

Чтение

Совершенствование умений чтения на иностранном языке предполагает овладение видами чтения с различной степенью полноты и точности понимания: просмотровым, ознакомительным и изучающим. Просмотровое чтение имеет целью ознакомление с тематикой текста и предполагает умение на основе извлеченной информации кратко охарактеризовать текст с точки зрения поставленной проблемы. Ознакомительное чтение характеризуется умением проследить развитие темы и общую линию аргументации автора, понять в целом не менее 70% основной информации. Изучающее чтение предполагает полное и точное понимание содержания текста.

Свободное, зрелое чтение предусматривает формирование умений вычленять опорные смысловые блоки в читаемом, определять структурно-семантическое ядро, выделять основные мысли и факты, находить логические связи, исключать избыточную информацию, группировать и объединять выделенные положения по принципу общности, а также формирование языковой догадки (с опорой на контекст, словообразование, интернациональные слова и др.) и навыка прогнозирования поступающей информации.

Аудирование и говорение

Умение аудирования и говорения должны развиваться во взаимодействии с умением чтения.

Основное внимание следует уделять коммуникативной адекватности высказываний монологической и диалогической речи (в виде пояснений, определений, аргументации, выводов, оценки явлений, возражений, сравнений, противопоставлений, вопросов, просьб и т.д.).

Перевод

Устный и письменный перевод с иностранного языка на родной язык используется как средство овладения иностранным языком, как прием развития умений и навыков чтения, как наиболее эффективный способ контроля полноты и точности понимания. Для формирования некоторых базовых умений перевода необходимы сведения об особенностях научного функционального стиля, а также по теории перевода: понятие перевода; эквивалент и аналог; переводческие трансформации; компенсация потерь при переводе; контекстуальные замены; многозначность слов; словарное и контекстное значение слова; совпадение и расхождение значений интернациональных слов (“ложные друзья” переводчика) и т.п.

Письмо

В данном курсе письмо рассматривается не только как средство формирования лингвистической компетенции в ходе выполнения письменных упражнений на грамматическом и лексическом материале. Формируются также коммуникативные умения письменной формы общения, а именно: умение составить план или конспект к прочитанному, изложить содержание прочитанного в письменном виде (в том числе в форме резюме, реферата и аннотации), написать доклад и сообщение по теме специальности магистранта и т.п.

Овладение всеми формами устного и письменного общения ведется комплексно, в тесном единстве с овладением определенным фонетическим, лексическим и грамматическим материалом. Языковой материал должен рассматриваться не только в виде частных явлений, но и в системе, в форме обобщения и обзора групп родственных явлений и сопоставления их.

Учебный материал курса «Иностранный язык» для магистрантов включает не только тексты обучающего типа, но и статьи, фрагменты монографий, газетных публикаций и интервью. Привлекаются аудио- и видеоматериалы, затрагивающие различные сферы человеческого общения.

Разнообразие типов текстов влечет за собой значительное расширение языковых средств и способов выражения предметно-понятийного содержания. На этом этапе в учебном языковом материале содержатся сложные синтаксические структуры, стилистически маркированная лексика, особые средства и способы организации и структурирования того или иного типа текста. Объем языкового материала значительно увеличивается. Отрабатываются все виды чтения (изучающее, просмотровое, поисковое) и другие виды речевой деятельности (аудирование, говорение, письмо).

Большее внимание уделяется самостоятельной работе магистрантов..

Грамматический материал

Существительное. Семантические группы существительных, наиболее часто употребляющиеся в притяжательном падеже – существительные, обозначающие названия стран и городов; существительные, обозначающие расстояние и время, существительные world, sun, moon, earth. Субстантивные словосочетания с существительными в общем падеже в качестве первого компонента.

Употребление числа с различными разрядами существительных:

- существительные, имеющие форму единственного и множественного числа;
- существительные, имеющие форму только единственного числа;
- существительные, имеющие форму множественного числа.

Артикль. Употребление определенного артикля с названиями социальных групп и классов; с субстантивированными прилагательными; с географическими названиями. Отсутствие артикля с абстрактными и неисчисляемыми существительными; с существительными в сочетании с именами собственными.

Прилагательное. Субстантивация прилагательных: для обозначения групп людей; отвлеченных понятий. Усиление степеней сравнения прилагательных при помощи слов: much, far, a great deal, still.

Глагол. Времена группы Continuous, Indefinite, Perfect. Залог. Времена группы Continuous, Indefinite, Perfect страдательного залога. Наклонение.

Неличные формы глагола. Причастие. Абсолютный причастный оборот. Герундий. Отдельные случаи употребления герундия. Инфинитив. Предикативные конструкции с инфинитивом: сложное подлежащее, сложное дополнение, синтаксические комплексы с предлогом for.

Модальные глаголы: can, could, must, may, might, ought, should, shall, need. Употребление модального глагола can в значении возможности, разрешения; модальных глаголов can, could для выражения сомнения, удивления; модального глагола must в значении предположения; модального глагола might для выражения предположения и упрека; модального глагола should для выражения необходимости, предположения, упрека; модального глагола shall для выражения обещания, угрозы, предупреждения, приказа; глагола shall в вопросах в первом и третьем лицах для получения указания; модального глагола to be для выражения необходимости, запланированного действия, приказания и возможности; модального глагола need для выражения необходимости или отсутствия таковой.

7. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ОЦЕНИВАНИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ):

7.1. Типовые контрольные задания или иные материалы для проведения текущего контроля успеваемости.

В течение преподавания курса «Иностранный язык» в качестве форм текущего контроля успеваемости магистрантов используются такие формы, как контрольные работы на проверку лексики и грамматики, тестирование, устная презентация темы, сообщение/доклад по теме, беседа/дискуссия по теме, контрольный перевод с английского на русский и с русского на английский язык.

По итогам обучения в 1 и 3-ом семестре проводится экзамен, а по итогам обучения в 2-м семестре проводится зачет.

Ниже приводятся примеры тематики заданий для самостоятельной работы и типовых заданий, которые прорабатываются на разнообразном учебном материале. Тематика занятий

по курсу охватывает два компонента – обучение языку для общения в профессиональной сфере и в социально-культурной сфере.

Примерный перечень контрольных вопросов

Ответьте на предложенные вопросы по тексту.

Передайте общее (подробное) содержание прочитанного или услышанного материала в устной (письменной) форме.

Переведите предложенный текст, обращая внимание на грамматические и лексические особенности речи.

Подготовьте краткий обзор (реферат/аннотацию) прочитанного текста.

Подготовьте тезисный план и презентацию предложенной темы.

7.2. Типовые контрольные задания или иные материалы для проведения промежуточной аттестации.

Содержание экзамена

Экзамен включает 2 части: письменную и устную.

Письменная часть включает письменный перевод оригинального текста общегеологической направленности объемом 3000 печатных знаков с английского на русский язык со словарем. Лимит времени – 60 минут.

Устная часть включает: устную презентацию одной из тем по программе; беседу по одной из дискуссионных тем программы курса.

ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ результатов обучения (РО) по дисциплине (модулю)				
Оценка	2	3	4	5
РО и соответствующие виды оценочных средств				
Знания (виды оценочных средств: устные и письменные опросы и контрольные работы, тесты, и т.п.)	Отсутствие знаний	Фрагментарные знания	Общие, но не структурированные знания	Сформированные систематические знания
Умения (виды оценочных средств: практические контрольные задания, написание и защита рефератов на заданную тему и т.п.)	Отсутствие умений	В целом успешное, но не систематическое умение	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение (допускает неточности непринципиального характера)	Успешное и систематическое умение
Навыки (владения, опыт деятельности) (виды оценочных средств:	Отсутствие навыков (владений, опыта)	Наличие отдельных навыков (наличие фрагментарного опыта)	В целом, сформированные навыки (владения), но используемые не в активной форме	Сформированные навыки (владения), применяемые при решении

выполнение и защита курсовой работы, отчет по практике, отчет по НИР и т.п.)				задач
--	--	--	--	-------

8. РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ:

8.1. Перечень основной литературы

1. Learn to Read Science. Курс английского языка для аспирантов и научных работников. Под ред. Н.И.Шаховой – М.: Флинта, 2010.
2. The Business intermediate student's book. J.Allison, P.Emmerson – Oxford: Macmillan Publishers Limited, 2013. – 160.

8.2. Перечень дополнительной литературы

1. Афанасьев, А.А. Курс эффективной грамматики английского языка: учебное пособие / А.В.Афанасьев. – М.: Форум: НИЦИНФРА-М, 2015. – 88 с. – Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=498984>
2. Барановская, Т.А. Английский язык для академических целей. English for academic purposes: учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / Т. А. Барановская, А. В. Захарова, Т. Б. Поспелова, Ю. А. Суворова; под ред. Т. А. Барановской. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 198 с. — (Серия : Бакалавр и магистр. Академический курс). — ISBN 978-5-9916-7710-3. – Режим доступа: <https://www.biblio-online.ru/viewer/9DECDEFF-0CFB-48ED-82B3-8620AEBDEFC3#page/1>
3. Гальчук, Л.М. Английский язык в научной среде: практикум устной речи: Учебное пособие / Гальчук Л.М. - 2изд. - М.: Вузовский учебник, НИЦ ИНФРА-М, 2017. - 80 с. – Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=753351>

8.3. Описание материально-технического обеспечения.

Для материально-технического обеспечения дисциплины «Иностранный язык» используется специализированный класс, оборудованный компьютером с системой воспроизводства видео-курса и аудио-колонками. Курс укомплектован необходимыми учебными пособиями и учебниками, хранящимися в библиотеке факультета.

При реализации программы дисциплины «Иностранный язык» используются различные образовательные технологии – в рамках аудиторных практических занятий используются персональные компьютеры и компьютерные проекторы, видео-, DVD- и CD-плееры. Самостоятельная работа магистрантов включает работу под руководством преподавателей по подготовке устных презентаций, сообщений и докладов с использованием мультимедийных средств, подготовке к контрольным работам, а также индивидуальную работу студента. По результатам внеаудиторной работы (работа с литературными источниками, ресурсами Интернет) студенты под руководством преподавателя готовят устные сообщения, доклады и презентации с использованием мультимедийных средств по основным разделам дисциплины. В рамках курса применяются интерактивные формы занятий, ролевые игры (например, Act as an Interpreter), дискуссии.

9. ЯЗЫК ПРЕПОДАВАНИЯ. - английский

10. ПРЕПОДАВАТЕЛЬ (ПРЕПОДАВАТЕЛИ). – к.б.н., доцент, зав. кафедрой иностранных языков Геологического факультета МГУ Сафьянникова Татьяна Юрьевна.

11. РАЗРАБОТЧИКИ ПРОГРАММЫ. - Сафьянникова Татьяна Юрьевна, кандидат биологических наук, доцент, зав. кафедрой иностранных языков Геологического факультета МГУ.